

Date: 3/1/21

Topic: Potrero Phase 2 Infrastructure Dust Control Plan

Dear Potrero residents,

BRIDGE Housing is committed to ensuring that the Phase 2 Infrastructure activities beginning soon (utilities installation & street paving) have as little impact on you as possible. We have developed an extensive Asbestos Dust Mitigation Plan (ADMP) that outlines requirements for controlling & monitoring any dust that may be generated during construction. From March 2021 – April 2022, ACC Environmental Consultants (ACC) will be onsite during days of soil disturbance implementing dust mitigation procedures. The following Frequently Asked Questions (FAQs) addresses key items.



1. What kind of dust control measures are included in the Phase 2 Infrastructure ADMP?

Dust Suppressants

Inactive areas will be sprayed with a dust suppressant/soil stabilizer and/or covered with a tarp. Active areas of soil disturbance will be watered.



Track Out

Visible track out will be cleaned at the end of each day by wet sweeping. In addition, a wheel wash station will be installed at all exits. The wheels/tires of construction vehicles will be washed prior to exiting the site.





Figure 5: Offsite transport vehicle example

Off-site transport

Prior to departure, transport of soils off the site will be controlled by adequately wetting the soil & covering the loads with tarps.

2. What kind of monitoring of dust control measures will be in place?

In compliance with our ADMP with the Bay Area Air Quality Management District (BAAQMD), we monitor dust & Naturally Occurring Asbestos (NOA). If there is a detection above an “action level,” we investigate & mitigate the cause. The action level is set at a very low level to protect public health. It would take over 70 years of continuous exposure to have a health impact. Exceeding the action level on an occasional basis will not cause any significant health risk.

Air Sampling

There are three air monitors on the site. ACC will conduct air sampling during construction & grading activities that disturb the soil & bedrock. Air sampling will also be conducted at the fence line of the work area during removal activities. Air samples will be analyzed by an independent laboratory.

Air sampling results will be posted on a monthly basis on BRIDGE’s Rebuild Potrero website, www.rebuildpotrero.com/construction-potrero.

Daily visible inspections

ACC will conduct visible inspections. Visible emissions of dust will be closely monitored. If the contractor is not adequately wetting the soil, ACC will notify the contractor to use more water.



Figure 6: Air sampling monitor cassette & pump used for dust recording

3. What should I do if there is dust on my window or door?

BRIDGE/Shanti Project will deliver free cleaning supplies the week of 3/1 to Potrero Terrace/Annex & 1101 Connecticut residents to safely remove any dust (see attached cleaning instructions). To make a replenishment request, contact Marvin Paddock at 415-914-4672.

4. Who can I contact if I have questions?

Cyrus Hoda, Associate Project Manager, BRIDGE Housing
415.321.3585, choda@bridgehousing.com

Cleaning Instructions

1. Fill a cup or pot with water & pour on the area to be cleaned to thoroughly wet the area.
2. Spray the wetted area with cleaner
3. Wipe the area clean with paper towel
4. Dispose of the paper towel

Instrucciones de limpieza

1. Llene una taza o olla con agua y vierta sobre el área a limpiar para mojar completamente el área.
2. Rocíe el área mojada con limpiador
3. Limpie el área con una toalla de papel.
4. Deseche la toalla de papel

清潔說明

1. 將一個杯或鍋裝滿水，然後倒在要清潔的區域上，以徹底弄濕該區域。
2. 用清潔劑噴灑潤濕的區域
3. 用擦手紙擦拭乾淨
4. 丟棄擦手紙

Hướng Dẫn Làm Vệ Sinh

1. Lấy một ly hoặc một chậu nước và đổ lên diện tích cần làm vệ sinh để làm ướt toàn bộ diện tích đó.
2. Hãy phun chất làm vệ sinh lên diện tích đã làm ướt
3. Hãy lau diện tích cần làm sạch bằng khăn giấy
4. Vứt bỏ khăn giấy

Faatonuga Faamama

1. Fa'atumu se ipu vai po'o se ulo i le vai & liligi i luga o le eria e fa'amamaina e fa'asusu atoa le eria.
2. Fafasi le vaega susu i le mea e fufulu mama
3. Fufulu le vaega i le solo pepa
4. tia'i le solo pepa

Fecha: 1/3/2021

Tema: Plan de control de polvo de infraestructura de Potrero Fase 2

Estimados residentes de Potrero:

Viviendas BRIDGE se compromete a garantizar que las actividades de infraestructura de la Fase 2 que comiencen pronto (instalación de servicios públicos y pavimentación de calles) tengan el menor impacto posible en usted. Hemos desarrollado un extenso Plan de Mitigación de Polvo de Asbesto (**ADMP**) que describe los requisitos para controlar y monitorear cualquier polvo que pueda generarse durante la construcción. Desde marzo de 2021 hasta abril de 2022, los Consultores Ambientales “ACC Environmental Consultants” estará en la zona de construcción durante los días de modificación del suelo implementando procedimientos de mitigación de polvo. Las siguientes preguntas frecuentes (FAQ) abordan elementos más importantes.



1. ¿Qué tipo de medidas de control de polvo se incluyen en el ADMP de infraestructura de fase 2?

Supresores de polvo

Las áreas inactivas se rociarán con un supresor de polvo, con estabilizador de suelos y/o se cubrirán con una lona. Se regarán las áreas activas de modificación del suelo.



Seguimiento

La pista visible se limpiará al final de cada día con un barrido húmedo. Además, se instalará una estación de lavado de ruedas en todas las salidas. Las ruedas o neumáticos de los vehículos de construcción se lavarán antes de salir de la zona de construcción.





Figura 5: Ejemplo de vehículos fuera de la zona

Transporte fuera de la zona de construcción

Antes de que los vehículos de carga salgan de la zona, la tierra se humedecerá y se cubrirá con una lona protectora, como medida de control.

2. ¿Qué tipo de monitoreo de las medidas de control del polvo se implementarán?

De conformidad con nuestro ADMP con el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía (BAAQMD), monitoreamos el polvo y el asbesto que ocurre naturalmente (NOA). Si hay una detección por encima de un "nivel de acción", investigamos y mitigamos la causa. El nivel de acción se establece en un nivel muy bajo para proteger la salud pública. Se necesitarían más de 70 años de exposición continua para tener un impacto en la salud. Exceder el nivel de acción ocasionalmente no causará ningún riesgo significativo para la salud.

Muestreo de aire

Hay tres monitores de aire en la zona. ACC llevará a cabo muestreos de aire durante las actividades de construcción y nivelación que alteren el suelo y el lecho rocoso. El muestreo de aire también se llevará a cabo en la línea de la cerca del área de trabajo durante las actividades de remoción. Las muestras de aire serán analizadas por un laboratorio independiente.

Los resultados de las muestras de aire se publicarán mensualmente en el portal de internet de BRIDGE "Rebuild Potrero". www.rebuildpotrero.com/construction-potrero.

Inspecciones visibles diarias

ACC realizará inspecciones visibles. Se controlarán de cerca las emisiones visibles de polvo. Si el contratista no moja adecuadamente el suelo, ACC le notificará al contratista que use más agua.



Figura 6: Monitor con casete y bomba del muestreo de aire utilizados para el registro de polvo.

3. ¿Qué debo hacer si hay polvo en mi ventana o puerta?

Y sea BRIDGE o el Proyecto *Shanti* entregará suministros de limpieza gratuitos la semana del 3/1 a los residentes de Potrero Terrace / Annex y 1101 Connecticut para eliminar de manera segura el polvo (consulte las instrucciones de limpieza adjuntas). Para hacer una solicitud de reabastecimiento, comuníquese con Marvin Paddock al 415-914-4672.

4. ¿Con quién puedo comunicarme si tengo preguntas?

Cyrus Hoda, Gerente Asociado del Proyecto, Viviendas BRIDGE
415.321.3585, choda@bridgehousing.com

日期：3/1/21

主題：波特雷羅第二階段基礎設施粉塵控制計劃

親愛的波特雷羅居民，

橋樑房屋（BRIDGE Housing）致力於確保能盡可能減少即將開始的第二階段基礎設施活動（公用事業安裝和鋪路）所對您的影響。我們制定了廣泛的石棉粉塵緩解計劃（ADMP），其中概述了對於控制和監視施工期間可能產生的粉塵的要求。從2021年3月至2022年4月，ACC環境顧問（ACC）會在土壤擾亂期間實施減塵程序、並在現場工作。以下的常見問題（FAQ）概括了關鍵項目。



1. 第二階段基礎設施ADMP中包括哪些粉塵控制措施？

抑塵劑

非活動區域將被噴灑抑塵劑/土壤穩定劑和/或蓋上防水布。活躍的土壤擾動區域將被澆水。



圖1：噴灑土壤穩定劑



圖2：抑塵劑（水）



圖3：土壤防水布（示例）

離開痕跡

可見的痕跡將在每天結束時通過濕掃清潔。此外，在所有出口處亦會安裝車輪清洗車站。工程車輛的車輪/輪胎在離開現場之前將被清洗。



圖4：離開痕跡控制墊示例



圖5：場外運輸車輛示例

場外運輸/交通

在出發之前，負載需要被運離工地的土壤將被適當地弄濕、並用防水布覆蓋。



圖6：用於記錄灰塵的空氣採樣監控器盒和泵

2. 將採取什麼樣的粉塵控制措施監督措施？

根據我們與灣區空氣質量管理區（BAAQMD）達成的ADMP，我們對粉塵和天然石棉（NOA）進行監控。如果檢測到“行動水平”以上，我們將調查並減輕原因。為了保障公眾健康，將行動級別設置為非常低的級別。要持續70多年才能對健康產生影響。偶爾超過動作級別不會造成任何重大的健康風險。

空氣採樣

現場有三個空氣監測儀。ACC將在施工為打擾土壤和基岩作評分活動期間進行空氣採樣。在搬遷活動期間，亦會在工作區的圍欄進行空氣採樣。空氣樣本將由獨立實驗室進行分析。空氣採樣結果將每月在橋樑房屋（BRIDGE）的重建波特雷羅（Rebuild Potrero）網站上發佈，網址為www.rebuildpotrero.com/construction-potrero。

每日目測檢查

ACC將進行目測檢查。可見的粉塵排放將受到嚴格監控。如果承包商沒有充分潤濕土壤，ACC將通知承包商使用更多的水。

3. 如果窗戶或門上有灰塵，該怎麼辦？

橋樑（BRIDGE）/ Shanti項目將在3/1的一週內向波特雷羅平台 / 屬苑和康涅狄格州街(Connecticut St) 1101號的居民免費提供清潔用品，以安全地清除所有灰塵（請參閱隨附的清潔說明）。要提出補貨請求，請致電415-914-4672與馬文·帕多克（Marvin Paddock）聯繫。

4. 如果我有疑問可以聯繫誰？

賽勒斯·霍達（Cyrus Hoda），橋樑房屋（BRIDGE Housing）的副項目經理415.321.3585, choda@bridgehousing.com

Ngày: 3/1/21

Chủ đề: Kế Hoạch Kiểm Soát Bụi của Cơ Sở Hạ Tầng trong Giai Đoạn 2 của Potrero

Kính thưa quý cư dân của Potrero,

Cơ quan Bridge Housing cam kết rằng các hoạt động liên quan đến việc xây dựng Cơ Sở Hạ Tầng của Giai Đoạn 2 sẽ sớm bắt đầu (lắp đặt dịch vụ tiện ích & làm đường) và điều này sẽ có ảnh hưởng đến quý vị ở mức thấp nhất có thể.

Chúng tôi đã phát triển một Kế Hoạch Loại Giảm Bụi

Amiăng mở rộng (ADMP) và kế hoạch này sẽ phác thảo các quy định để kiểm soát và quản lý bất kỳ loại bụi nào có thể phát sinh khi xây dựng. Từ Tháng Ba 2021 – Tháng Tư 2022, Ban Tư Vấn Môi Trường ACC (ACC) sẽ ở công trường trong những ngày đào xới đất để ứng dụng các quy trình giảm thiểu sự tác động của bụi. Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQs) sau đây sẽ trả lời các yếu tố chính.

1. Các loại biện pháp kiểm soát bụi nào được bao gồm trong Giai Đoạn 2 khi xây dựng Cơ Sở Hạ Tầng ADMP?

Loại Trừ Bụi

Các khu vực không có hoạt động sẽ được phun chất loại trừ bụi/ổn định đất và/hoặc được bao phủ bằng vải dầu. Các khu vực có hoạt động đào xới đất sẽ được phun nước.



Hình 1: Phun chất ổn định đất



Hình 2: Loại trừ bụi (phun nước)



Hình 3: Phủ đất bằng vải dầu (minh họa)

Xe Dọn Đất Bằng Bánh Xe

Xe tải dọn đất bằng bánh xe có thể thấy được sẽ dọn sạch cuối mỗi ngày bằng cách quét bánh xe qua ngang. Thêm vào đó, một trạm rửa bánh xe của các loại xe cơ giới sử dụng trong xây dựng sẽ được lắp đặt ở tất cả các lối ra. Bánh xe/vỏ xe của các xe cơ giới dùng trong xây dựng sẽ được rửa trước khi rời khỏi công trường.



Hình 4: Hình minh họa tấm gai gạt bỏ đất từ bánh xe





Hình 5: Xe vận chuyển ra khỏi công trường

Vận chuyển ra khỏi công trường

Trước khi khởi hành, việc vận chuyển đất ra khỏi công trường sẽ được kiểm soát đầy đủ bằng cách làm ướt đất và phủ khối đất đó bằng vải dầu.

2. Các biện pháp kiểm soát bụi nào sẽ được áp dụng?

Để ADMP của chúng tôi tuân thủ theo Khu Quản Lý Chất Lượng Không Khí trong Vùng Vịnh (BAAQMD), chúng tôi kiểm soát bụi và Chất Amiăng Phát Sinh Tự Nhiên (NOA). Nếu có sự phát hiện của những điều nêu trên ở trên mức “báo động”, chúng tôi sẽ điều tra và làm giảm thiểu nguyên nhân. Mức độ báo động được ấn định ở một mức rất thấp để bảo vệ sức khỏe của công chúng. Điều này có thể mất hơn 70 năm phơi nhiễm trực tiếp mới có tác động đến sức khỏe. Việc thỉnh thoảng vượt quá mức độ báo động sẽ không gây ra bất kỳ rủi ro đáng kể nào cho sức khỏe.

Mẫu Không Khí

Có ba sự kiểm soát không khí tại công trường. ACC sẽ tiến hành lấy mẫu không khí trong khi xây dựng và xếp hạng các hoạt động đào xới đất & đá nền. Việc lấy mẫu không khí cũng sẽ được thực hiện ở đường hàng rào của khu vực làm việc trong lúc có các hoạt động di dời. Các mẫu không khí sẽ được một phòng thí nghiệm độc lập phân tích.

Kết quả kiểm tra mẫu không khí sẽ được đăng tải hàng tháng trên trang web của Dự Án Tái Xây Dựng Potrero của Bridge, www.rebuildpotrero.com/construction-potrero.

Việc giám định qua quan sát hằng ngày

ACC sẽ thực hiện việc giám định. Bụi bốc lên có thể nhìn thấy sẽ được theo dõi chặt chẽ. Nếu nhà thầu xây dựng không làm ướt đất một cách thích hợp, ACC sẽ thông báo nhà thầu sử dụng thêm nước.



Hình 6: Hộp kiểm soát mẫu không khí và bơm được sử dụng để ghi nhận về bụi

3. Tôi nên làm gì nếu có bụi ở cửa sổ hay cửa của tôi??

Dự Án Bridge/Shanti sẽ giao đồ cung ứng để làm vệ sinh miễn phí trong tuần của ngày 3/1 đến cho các cư dân của Potrero Terrace/Annex & 1101 Connecticut để loại bỏ an toàn bất kỳ loại bụi nào (hãy xem các hướng dẫn làm vệ sinh gửi kèm). Nếu có yêu cầu bổ sung đồ cung ứng, hãy liên hệ Marvin Paddock ở số 415-914-4672.

4. Tôi có thể liên hệ với ai nếu tôi có câu hỏi?

Cyrus Hoda, Phó Quản Lý Dự Án, BRIDGE Housing
415.321.3585, choda@bridgehousing.com

Aso: 3/1/21

Autu: Potrero Vaega 2 Atinae Eeseese Fuafua Fuafuaga

Lau pele Potrero tagata,

BRIDGE Fale e tu'uina atu i le fa'amautinoaina o le Vaega 2 Atinae Eeseese gaioiga amata vave (utilities fa'apipi'i & auala fola) ei ai sina a'afiaga ia te oe pe a mafai. Ua matou fausia se lautele Asbestos Dust Mitigation Plan (ADMP) o lo'o fa'amatala mai ai mana'oga mo le puleaina ma le va'ava'aia o so'o se pefu e ono tupu a'e i le fausiaina. Mai ia Mati 2021 - Aperila 2022, ACC o le a si'omia faufautua (ACC) i luga o le nofoaga i le taimi o aso o le fa'aletonu o le elelee fa'atinoina le fa'aitiitia o le pefu auala. O Fesili e masani ona fesiligia (FAQ) o lo'o taua i luga o aitema autu.



1. le a le ituaiga o le fa'amamaina o le pefu e aofia ai i le Vaega 2 Atinae Eeseese ADMP?

Taofiofia le pefu

O nofoaga le fa'agaoioia o le a sausuina ma le efuefu suppressant / elelee fa'amautuina ma / pe ufiufi i se tapoleni. O vaega aoga o le elelee fa'alavelave o le a fa'ainuina.



Alu i fafo

O auala va'aia e va'aia o le a fa'amamaina i faaiuga o aso ta'itasi e ala i le saluina o le susu. I se fa'aopopoga, o le uiliina fufuluina nofoaga o le a fa'apipi'iina uma exits. O uili / pa'u o fausiaina ta'avale o le a mulumuluina ae le'i o'o i fafo o le 'upega tafa'ilagi.





Ata 5: Fa'ata'ita'iga o ta'avale felauaiga i fafo

Fela'ua'iga i fafo atu ole nofoaga

Ae e te le'i alu, o le feavea'iga o le eleele ese mai le 'upega tafa'ilagi o le a pulea e ala i le lava fa'asusu o le eleele & ufiufi le avega ma tapoleni.

2. O le a le ituaiga o mata'ituina o le pefu puipuiga auala o le ai ai i le nofoaga?

I le usita'ia o la matou ADMP ma le Bay Area Air Quality Management District (BAAQMD), matou te mataituina le efuefu & Naturally Tupu a Asbestos (NOA). Afai e i ai le mauaina i luga atu o le "gaioiga tulaga," matou su'esu'e ma fa'aitiitia le mafua'aga. O le tulaga fa'atinoina ua setiina i se tulaga maualalo lava e puipua le soifua maloloina lautele. E silia ma le 70 tausaga o fa'aauau pea ona maua se a'afiaga o le soifua maloloina. O le sili atu o le gaioiga tulaga i lea taimi ma lea taimi o le a le mafua ai so'o se taua tele soifua maloloina.

Fa'ata'ita'iga o le Ea

E tolu va'alele va'ai i luga o le 'upega tafa'ilagi. ACC o le a fa'ata'ita'ia le ea fa'ata'ita'iga i le taimi o fausiaina & togiina gaioiga e fa'alavelave ai le eleele ma le eleele. E fa'ata'ita'ia foi le ea i le laina pa o le nofoaga o galuega a o ave'ese galuega. O fa'ata'ita'iga ole ea e su'esu'eina e se fale tumaoti tutoatasi. O fa'aiuga o le su'esu'eina o le ea o le a tu'uina i masina ta'itasi i luga o le upega tafailagi a le BRIDGE's Rebuild Potrero, www.rebuildpotrero.com/construction-potrero.

Asiasiga vaaia i aso uma

ACC o le a faia asiasiga va'aia. Va'aia va'aia o le pefu o le a va'ava'aia mata'ituina. Afai e le lava le fa'asusuina e le konekalate le eleele, o le a logoina e le ACC le konokarate e fa'aaoga le tele o vai.



Ata 6: Va'ai fa'ata'ita'iina o le kesi ma le pamu e fa'aaoga mo le pu'eina o le pefu

3. O le a la'u mea e fai pe a fai o lo'o i ai le pefu i luga o lo'u fa'amalama po'o le faitoto'a?

BRIDGE / Shanti Project o le a kilivaina sapalai fufulu mama i le vaiaso o le 3/1 i Potrero Terrace / Annex & 1101 Connecticut tagata nonofo e aveese saogalemu se pefu (vaai fa'apipi'i fa'amamaina fa'atonuga). Mo le toe fa'atumuina o se talosaga, fa'afeso'ota'i Marvin Paddock i le 415-914-4672.

4. O ai e mafai ona ou fa'afeso'ota'ia pe a iai ni a'u fesili?

Cyrus Hoda, Lagolago Poloketi Pule, BRIDGE Fale
415.321.3585, choda@bridgehousing.com